



اگر شما تحت تاثیر کروناویروس (COVID-19) قرار دارید

ما پرداخت هایی داریم که اگر شما یا خانواده تان تحت تاثیر ویروس کرونا قرار گرفته باشید، ممکن است به شما پرداخت شوند. شما می توانید از رهنمای پرداخت ما برای چک کردن اینکه چه پرداختی برای شما مناسب است، استفاده کنید. به servicesaustralia.gov.au/covid19 مراجعه کنید.

شما می توانید بیشتر پرداخت ها را بطور آنلاین مطالبه کنید. برای مطالبه آنلاین، شما به یک حساب myGov ضرورت دارید که به Centrelink وصل باشد.

اگر شما حساب myGov ندارید، برای جور کردن یک حساب به my.gov.au بروید.

برای کمک در مورد جور کردن حساب myGov تان، به servicesaustralia.gov.au/mygovguides مراجعه کنید.

COVID-19 Disaster Payment

این مبلغ پرداختی یکجا برای کمک به افرادی است که به دلیل حکم صحت عامه COVID-19 ایالت یا تریتری قادر به کار کردن و کسب معاش نیستند. این ممکن است بشمول محدودیت کامل (لاک داون)، کانون حساس (هات اسپات) یا دوره تحرک محدود باشد.

زمانی که 70 فیصد از افراد 16 سال یا کلانتر در ایالت یا تریتری شما به طور کامل با 2 دوز واکسین COVID-19 و قایه شوند، پرداخت های اتومات متوقف خواهد شد.

اگر شما هنوز تحت تاثیر محدودیت های حرکت قرار دارید، باید هر هفته مجدداً برای پرداخت درخواست دهید تا ما بدانیم که مستحق هستید یا نی.

پس از آنکه ایالت یا تریتری شما به و قایه سازی کامل 80 فیصد رسید، اگر مستحق باشید، مبلغ پرداختی بیش از 2 هفته کاهش خواهد یافت.

میزان دریافت شما بستگی به شرایط تان دارد. قبل از مطالبه، چک کنید که آیا مستحق هستید یا نی.

باشندگان استرالیا باید بطور آنلاین درخواست کنند، این سریع ترین و ساده ترین راه است. دارندگان ویزه ی کار مستحق باید با Emergency information line با نمبر 180 22 66 تماس بگیرند.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpayment مراجعه کنید.

Pandemic Leave Disaster Payment

یک مبلغ یکباره برای کمک به شما، در صورتی که نمی توانید معاشی به دلایل ذیل کسب کنید:

- به شما گفته شده است که به دلیل COVID-19 خود را منزوی یا قرنطین کنید
- شما از کسی که COVID-19 دارد مراقبت می کنید.

در صورت مستحق بودن، برای هر دوره 14 روزه ای که خود را منزوی می کنید، قرنطین می کنید یا از شخصی که COVID-19 دارد، مراقبت می کنید، \$1500 دریافت خواهید کرد.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/pandemicleavepayment مراجعه کنید.

پرداخت حمایت از معاش

اگر به کمک مالی ضرورت دارید، ممکن است بتوانید پرداخت های حمایت از معاش مثل موارد ذیل را دریافت کنید:

- JobSeeker Payment، در صورتی که بین 22 سال و سن Age Pension باشید و به دنبال کار باشید
- Youth Allowance، اگر 24 ساله یا خردتر باشید و یک متعلم یا کارآموز استرالیایی هستید، یا 21 ساله یا خردتر هستید و به دنبال کار می گردید
- Parenting Payment، اگر شما مراقب اصلی یک طفل خردسال هستید.

اگر به حمایت مالی ضرورت دارید، می توانید استحقاق تان را برای پرداخت حمایت از معاش تست کنید. از [رهنمای پرداخت COVID-19](#) ما استفاده کنید تا ببینید چه چیزی ممکن است بگیرید.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/jobseekers مراجعه کنید.

Special Benefit

اگر شما نمی توانید هیچ گونه کمک مالی دیگری از ما دریافت کنید و در مشقت مالی هستید ممکن است Special Benefit دریافت کنید.

شما باید بعضی از مقررات را برآورده کنید. برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/specialbenefit مراجعه کنید.

Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment یک پرداختی یکباره است. اگر شما همه موارد ذیل را رعایت کنید، می توانید مستحق Crisis Payment باشید:

- برای Crisis Payment در گرفتاری شدید مالی باشید
 - پرداخت حمایت از معاش یا ABSTUDY Living Allowance دریافت کنید یا مستحق دریافت آن باشید
 - شرایط دشواری را تجربه کنید
 - هنگام تسلیم مطالبه تان در استرالیا باشید
 - شما یا کسی که برای او مراقبت می کنید باید به دلیل COVID-19 قرنطین کنید یا خود را منزوی نمایید.
- شما همچنین باید بر اساس نوع Crisis Payment که مطالبه می کنید، شرایط استحقاق دیگر را برآورده کنید. برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/crisispayment مراجعه کنید.

Additional Child Care Subsidy و Child Care Subsidy

اگر طفل شما به دلیل COVID-19 نمی تواند در مرکز مراقبت از اطفال حضور یابد، باید با خدمات مراقبت از طفل تان گپ بزنید. شما می توانید از Child Care Subsidy تا 42 غیابت مجاز در هر سال به هر دلیلی استفاده کنید.

اگر شما در ساحه ای زندگی می کنید که کامنولث آنرا کانون حساس (هات اسپات) COVID-19 اعلام کرده است یا خدمات مراقبت از طفل شما در آن قرار دارد، می توانید به غیابت های اضافی دسترسی داشته باشید. شما تنها در صورتی می توانید به این غیابت ها دسترسی داشته باشید که اعلام کانون حساس (هات اسپات) COVID-19 بیش از 7 روز اعمال شود. شما مجبور نیستید از 42 غیابت مجاز معمولی خود استفاده کنید. برای دریافت این غیابت ها نیازی به انجام کدام کاری ندارید. اگر مستحق هستید، آنها به طور اتومات اعمال خواهند شد.

برای لستی از کانون های حساس فعلی به [وبسایت Department of Health](https://www.health.gov.au/department-of-health) مراجعه کنید.

تجدید ساعات فعالیت تان

تعداد ساعات Child Care Subsidy که شما می توانید هر دو هفته دریافت کنید بستگی به ساعت فعالیت شما و شریک زندگی تان دارد. اگر ساعات فعالیت شما تغییر کرده باشد، اطمینان حاصل کنید که این ساعات را تجدید کرده اید.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy مراجعه کنید.

Dad and Partner Pay و Parental Leave Pay

برای گرفتن Parental Leave Pay یا Dad and Partner Pay، شما باید یک تست کاری را برآورده کنید.

اگر COVID-19 کار شما را تحت تأثیر قرار داده است، ممکن است شما JobKeeper Payment یا COVID-19 Disaster Payment گرفته باشید. این پرداخت ها برای تست کاری هر دو منحصبت کار محسوب می شوند.

برای کسب معلومات بیشتر در مورد Parental Leave Pay به servicesaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions مراجعه کنید

برای کسب معلومات بیشتر در مورد Dad and Partner Pay به servicesaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions مراجعه کنید

دارندگان زیر گروپ ویژه ی موقت

اگر شما در استرالیا با ویژه ی مستحق زندگی می کنید، ما پرداخت ها، خدمات و معلوماتی برای حمایت از شما داریم. زیر گروپ ویژه ی موقت 060، 070، 309، 449، 785، 786، 790 و 820 ممکن است برای مزایای ذیل مستحق باشند:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/visaholders مراجعه کنید.

راپو کردن معاش

هنگامی که ما مطالبه شما برای حمایت از معاش را تأیید می کنیم، شما باید معاش خود و شریک تان را به ما بگویید. تا زمانی که شما این کار را انجام ندهید، ما نمی توانیم اولین پرداخت شما را انجام دهیم. شما همچنین باید هر دو هفته معاش خود و شریک تان را به ما راپور دهید، حتی اگر آن \$0 باشد. این بدان دلیل است که ما بتوانیم مبلغ مناسب را به شما پرداخت کنیم. برای معلومات بیشتر به serviceaustralia.gov.au/incomereporting مراجعه کنید.

Mutual obligation requirements

چیزهایی هستند که شما باید برای ادامه پرداخت انجام دهید. ما اینها را الزامات متقابل یا الزامات مشارکت می نامیم. اگر شما یکی از این پرداخت ها را دریافت می کنید، ممکن است آنها را داشته باشید:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker

برای تجدید معلومات به servicesaustralia.gov.au/mutualobligation یا حساب myGov تان بروید.

خدمات حمایت دیگری که می توانند به شما کمک کنند

Payment and Service Finder

از Payment and Service Finder برای یافتن خدمات حمایت در ساحه محلی تان استفاده کنید. این می تواند بشمول خدمات مشوره و صحت روحی باشد.

برای معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/servicefinder مراجعه کنید.

خسونت خانوادگی و خانگی

اگر شما تحت تأثیر خسونت خانوادگی و خانگی قرار گرفته اید، ما می توانیم به شما کمک کنیم. ما معلومات، حمایت و ارجاع را ارائه می دهیم.

برای کسب معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/domesticviolence مراجعه کنید.

خدمات مددکاری اجتماعی

مددکاران اجتماعی ما برای مشوره کوتاه مدت، معلومات و ارجاع به خدمات حمایت به مردم کمک می کنند.

برای کسب معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/socialwork مراجعه کنید.

Financial Information Service

یک خدمات مجانی برای کمک به شما در امور مالی. برای دسترسی به این خدمات ضرورتی نیست که مشتری آن باشید.

برای کسب معلومات بیشتر به servicesaustralia.gov.au/fis مراجعه کنید.

برای معلومات بیشتر

- با لین تلفون پرداخت عادی خود تماس بگیرید و به ما اطلاع دهید که شما به ترجمان شفاهی ضرورت دارید. ما یک ترجمان را به صورت مجانی ترتیب خواهیم داد. برای لستی از نمبر تلفون های ما، به servicesaustralia.gov.au/phoneus مراجعه کنید.
- با **131 202** تماس بگیرید تا در مورد پرداخت ها و خدمات Centrelink به لسان خود گپ بزنید.
- برای Medicare با **132 011** و برای Child Support با **131 272** تماس بگیرید. در صورت ضرورت به ترجمان شفاهی به ما اطلاع دهید و ما یک ترجمان شفاهی به صورت مجانی برای شما ترتیب می دهیم.
- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/covid19 مراجعه کنید.
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage بروید، که در آن می توانید معلومات را به لسان خود بخوانید، گوش کنید یا تماشا کنید.
- برای کمک در ایجاد و لینک دادن خدمات آنلاین، به برخی از لسانها، به servicesaustralia.gov.au/mygovguides بروید.

نرخ ارائه دهنده خدمات تلفونی شما ممکن است تماس های تلفونی از تلفون خانه تان به نمبر های '13' را با نرخ ثابتی چارج کند. این نرخ برای هر نقطه استرالیا می باشد و بسته به ارائه دهنده خدمات تلفونی شما ممکن است فرق بکند. تماس با نمبر های '1800' از تلفون خانه شما مجانی است. ارائه دهندگان خدمات تلفونی ممکن است تماس های شما را زمان بندی کنند و اگر از تلفون عمومی یا تلفون موبایل زنگ بزنید، ممکن است با نرخ بلندی چارج شوند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداخت ها و خدمات در نظر گرفته شده است و در 6 اکتوبر 2021 صحیح است. این وظیفه شماس است که فیصله کنید که آیا می خواهید درخواست پرداخت کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک درخواست نمائید.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

We have payments that may help you if you or your family are affected by coronavirus. You can use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

You can claim most payments online. To claim online, you need a myGov account linked to Centrelink.

If you don't have a myGov account, go to my.gov.au to create one.

For help setting up your myGov account, go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

COVID-19 Disaster Payment

This is a payment to help people who are unable to work and earn income due to a COVID-19 state or territory public health order. This may involve a lockdown, hotspot or movement restrictions.

Automatic payments will stop when 70% of people aged 16 or older in your state or territory are fully vaccinated with 2 doses of a COVID-19 vaccine.

If you are still affected by movement restrictions, you will need to reapply for the payment each week so we know you remain eligible.

After your state or territory reaches 80% fully vaccinated, the payment will reduce over 2 weeks, if you remain eligible.

How much you get will depend on your situation. Before claiming, check if you are eligible.

Australian residents must claim online, it is the quickest and simplest way. Eligible working visa holders must call the Emergency information line on **180 22 66**.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpayment

Pandemic Leave Disaster Payment

A lump sum payment to help if you cannot earn an income because:

- you are told to self-isolate or quarantine due to COVID-19
- you are caring for someone who has COVID-19.

If eligible, you will get \$1500 for each 14 day period you self-isolate, quarantine or care for someone who has COVID-19.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/pandemicleavedisasterpayment

Income support payment

If you need financial help, you may be able to get income support payments such as:

- JobSeeker Payment, if you're between 22 and Age Pension age and looking for work
- Youth Allowance, if you're 24 or younger and a student or Australian apprentice, or 21 or younger and looking for work
- Parenting Payment, if you're the main carer of a young child.

If you are in need of financial support, you can test your eligibility for an income support payment. Use our COVID-19 [payment guide](#) to see what you may be able to get.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/jobseekers

Special Benefit

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in financial hardship you may get Special Benefit.

You'll need to meet some rules. For more information go to servicesaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

Crisis Payment is a one off payment. You may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- be in severe financial hardship for Crisis Payment
- get, or, be eligible for an income support payment or ABSTUDY Living Allowance
- be experiencing an extreme circumstance
- be in Australia when you lodge your claim
- you or someone you care for needs to quarantine or self-isolate due to COVID-19.

You'll also need to meet other eligibility rules based on the type of Crisis Payment you claim. For more information go to servicesaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend child care because of COVID-19, you should talk to your child care service.

You can get Child Care Subsidy for up to 42 allowable absences per child each year for any reason.

You can access additional absences if you live in, or your child care service is in an area that is a Commonwealth declared COVID-19 hotspot. You can only access these absences if a COVID-19 hotspot declaration is in place for more than 7 days. You will not have to use your regular 42 allowable absences. You do not need to do anything to get these absences. If you are eligible, they will apply automatically.

Visit the [Department of Health website](#) for a list of current hotspots.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/childcaresubsidy

Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay

To get Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay you need to meet a work test.

If COVID-19 affected your work, you may have gotten JobKeeper Payment or the COVID-19 Disaster Payment. These payments both count as work for the work test.

For more information about Parental Leave Pay go to servicessaustralia.gov.au/parentalleavepayworktestexceptions

For more information about Dad and Partner Pay go to servicessaustralia.gov.au/dadpartnerpayworktestexceptions

Temporary visa subclass holders

We have payments, services and information to support you if you are living in Australia with an eligible visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Child Care Subsidy
- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/visaholders

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight, even if it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to servicessaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters. You do not need to be a customer to access this service.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we'll arrange one for free.
- Go to servicesaustralia.gov.au/covid19 for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to servicesaustralia.gov.au/mygovguides for help with creating and linking online services, in some languages.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 6 October 2021. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.